



สรุปบันทึกการสนทนา

ระหว่าง

นายชัย ชิดชอบ

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร

และ

นายพาน เชน หยั้ง

รองประธานคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี และสิ่งแวดล้อม

รัฐสภาสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

วันจันทร์ที่ ๑๓ กรกฎาคม ๒๕๕๒

เวลา ๑๔.๐๐ นาฬิกา

ณ ห้องรับรองหมายเลข ๒ อาคารรัฐสภา ๑

นาย พาน เชน หยั้ง รองประธานคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยีและสิ่งแวดล้อม
รัฐสภาสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม และคณะรวม ๘ คน เข้าเยี่ยมชมการวาระนายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภา
และประธานสภาผู้แทนราษฎร เพื่อเชื่อมความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างรัฐสภาของทั้งสองประเทศ
สรุปประเด็นการสนทนาได้ ดังนี้

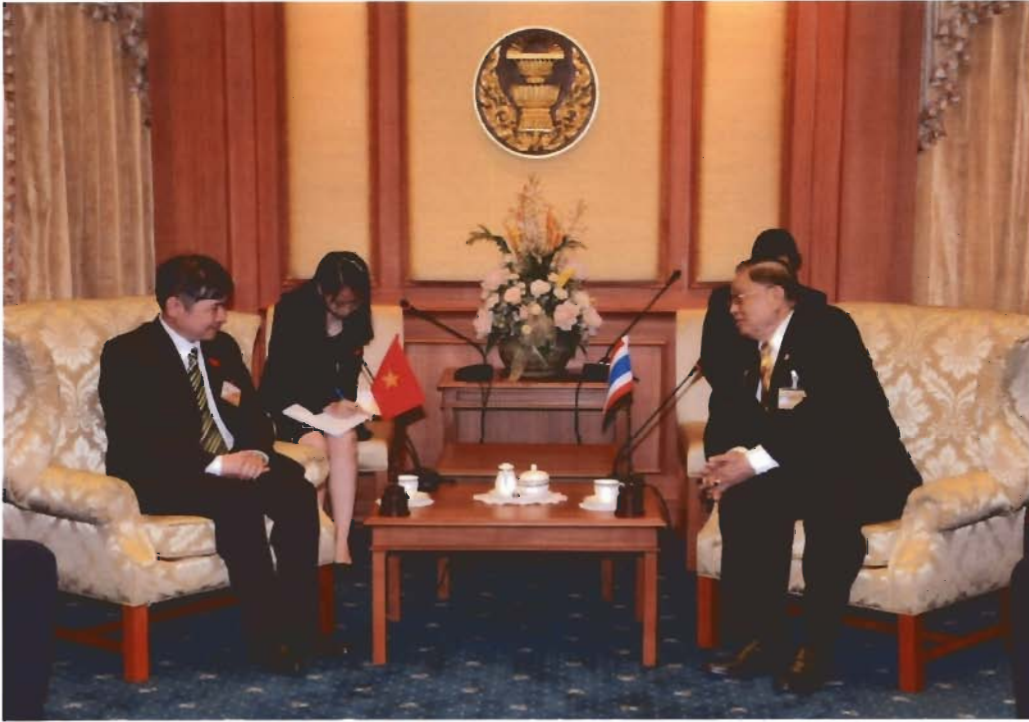
ประธานรัฐสภาฯ กล่าวต้อนรับคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ ที่ได้เดินทางมาเยือนไทย
และเข้าพบตนในครั้งนี้ ตนขอต้อนรับหากมีข้อเสนอแนะใดๆ และยินดีที่จะนำไปปฏิบัติต่อไป พร้อมกันนี้ได้
แนะนำนายไพจิต ศรีวรขาน ประธานกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย - เวียดนาม นายสุธรรม ระหงษ์
สมาชิกกลุ่มมิตรภาพฯ และนายพิฑูร พุ่มหิรัญ เลขานุการสภาผู้แทนราษฎรให้รู้จักเพื่อที่จะเป็นประโยชน์
ต่อการประสานงานกันในภายภาคหน้าต่อไป และกล่าวต่อไปว่า รองประธานคณะกรรมการ
วิชาการวิทยาศาสตร์ฯ เป็นผู้มีความรู้ความสามารถสูงส่ง และมีอายุเพียง ๔๕ ปี ยังมีอนาคตอีกไกล ต่อไปภายภาค
หน้าอาจได้เป็นนายกรัฐมนตรีเวียดนาม อีกทั้งเป็นผู้มีความรู้ความสามารถด้านวิทยาศาสตร์เป็นอย่างมาก
หากประเทศไทยมีบุคคลเช่นเดียวกับรองประธานคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ มาช่วยก็จะเป็นประโยชน์

อย่างมาก และหวังว่าการมาเยือนประเทศไทยครั้งนี้ รองประธานคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ จะได้นำสิ่งที่ดีและมีประโยชน์ให้กับรัฐสภาไทย



รองประธานคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ กล่าวขอบคุณประธานรัฐสภาฯ ที่ได้ให้การรับรองการเยือนประเทศไทยของตนและคณะในครั้งนี้ พร้อมทั้งแนะนำคณะว่าประกอบด้วยสมาชิกรัฐสภาเวียดนามจากจังหวัดต่างๆ ๖ คน และอีก ๒ คน เป็นเจ้าหน้าที่ผู้ติดตามคณะ และกล่าวต่อไปว่าความสัมพันธ์อันดีของประเทศไทยและเวียดนามมีมาช้านานและพัฒนาไปอย่างมาก และหวังว่าทั้งสองประเทศจะมีความสัมพันธ์อันดีในทุกๆ ด้าน และทุกระดับต่อไปในอนาคต พร้อมยกตัวอย่างว่า เมื่อวันที่ ๑๐ กรกฎาคม ที่ผ่านมานายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ นายกรัฐมนตรีของไทยได้เดินทางเยือนเวียดนามอย่างเป็นทางการ นอกจากนี้ ตนทราบว่าประธานรัฐสภาฯ มีกำหนดเดินทางไปเยือนเวียดนามอย่างเป็นทางการในวันที่ ๒๑ กรกฎาคม นี้ ซึ่งทางฝ่ายเวียดนามได้จัดเจ้าหน้าที่รอด้อนรับคณะเดินทางของไทยเรียบร้อยแล้ว สำหรับการเดินทางมาศึกษาดูงานในประเทศไทยนั้น เมื่อช่วงเช้าที่ผ่านมา ตนและคณะได้เข้าพบปะหารือกับคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีของไทย ซึ่งแม้จะมีเวลาเพียงเล็กน้อยแต่ก็สามารถหารือกันได้หลายประเด็น และทั้งสองฝ่ายมีความคิดเห็นเหมือนกันในการส่งเสริมและกระชับความสัมพันธ์อันดีให้แน่นแฟ้นมากยิ่งขึ้น

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า เมื่อ ๒๐ กว่าปีที่แล้ว ตนมีความเชื่อมั่นต่อ นายโฮจิมินห์ อดีตประธานาธิบดีเวียดนามเป็นอย่างมาก ทั้งนี้ ตนเคยเดินทางไปจังหวัดนครพนมเมื่อยังเยาว์วัย ชาวไทยในภาคตะวันออกเฉียงเหนือมีสายสัมพันธ์ที่แนบแน่นกับนายโฮจิมินห์เป็นอย่างมาก นายไพจิต ศรีวรขาน เป็นผู้ที่



เข้าใจถึงสายสัมพันธ์ดังกล่าว เนื่องจากท่านมาจากจังหวัดนครพนมเช่นกัน จึงอาสาทำหน้าที่เป็นผู้สาน
ความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาไทยและเวียดนาม ความสัมพันธ์ระหว่างทั้งสองประเทศมีมาช้านาน
เปรียบเสมือนญาติสนิท ในบรรดาประเทศเพื่อนบ้าน อันได้แก่ ลาว เวียดนาม กัมพูชา ประเทศไทยจะรัก
ชาวเวียดนามมาก บ้านเกิดของคนที่จังหวัดสุรินทร์ยังมีญาติพี่น้องที่แต่งงานกับชาวเวียดนามเช่นกัน คนรู้สึกยินดี
อย่างมากที่รองประธานคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ ได้มีโอกาสมาเยือนประเทศไทย เพราะเห็นชาว
เวียดนามแล้วรู้สึกเหมือนเห็นคนสายเลือดเดียวกันกับชาวไทย นอกจากนี้ ตนในฐานะประธานการประชุม
ใหญ่สมัชชารัฐสภาอาเซียนที่ประเทศไทยจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม ระหว่างวันที่ ๒ - ๘ สิงหาคม นี้
ยังไม่ได้เดินทางไปเยือนประเทศอื่นๆ นอกจากเวียดนาม เพื่อที่จะเชิญประธานรัฐสภาเวียดนามมาเข้าร่วมการ
ประชุมครั้งนี้ด้วยตนเอง จากนั้น ประธานรัฐสภาฯ กล่าวฝากให้รองประธานคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ
ช่วยเหลือเรื่องปัญหาเขาพระวิหารว่า แท้จริงแล้วผู้ใดก็สามารถเดินทางไปเขาพระวิหารได้ เราอยู่ใน
อินโดจีนเหมือนกัน ตนเชื่อว่า หากเวียดนามเข้ามาช่วยเจรจา ปัญหาดังกล่าวจะคลี่คลายไปได้ด้วยดี เพราะ
ประเทศไทยมิได้รุกล้ำดินแดนของประเทศกัมพูชาแม้แต่อย่างใด ตนใคร่ขอร้องให้ชาวเวียดนามที่อยู่ในพื้นที่
ชายแดนที่จังหวัดกัมปงจามหยุดการเคลื่อนไหวอันเป็นเหตุที่จะทำให้ทั้งสองชนชาติบาดหมางกัน ประเทศไทย
และเวียดนามยังต้องให้ความร่วมมือระหว่างกันไปอีกนาน พร้อมกับขอร้องให้คณะเวียดนามที่มาเยือน
ประเทศไทยในครั้งนี้ นำความประสงค์ดังกล่าวของตนไปบอกเล่ากับสมาชิกรัฐสภาเวียดนามให้ช่วย
อนุเคราะห์ด้วย นอกจากนี้ ทั้งประเทศไทยและเวียดนามประกอบอาชีพด้านการเกษตรเช่นเดียวกัน

โดยเฉพาะเรื่องข้าว หากทั้งสองประเทศให้ความร่วมมือต่อกันจะเป็นประโยชน์อย่างมากต่อเศรษฐกิจของทั้งสองประเทศเพราะจะสามารถต่อรองราคาได้ อีกทั้งยังสามารถช่วยแก้ไขวิกฤตการณ์ราคาน้ำมันได้ โดยได้ขอให้คณะกรรมการวิทยาศาสตร์ฯ ช่วยนำความดังกล่าวไปแจ้งแก่สมาชิกรัฐสภาเวียดนาม และฝ่ายไทยเองจะได้นำประเด็นดังกล่าวมาปรึกษาหารือเพื่อให้สร้างความร่วมมือระหว่างกัน อย่างไรก็ตาม การดำเนินการของฝ่ายไทยอาจทำได้ช้ากว่าฝ่ายเวียดนาม เนื่องจากประเทศไทยมีสองสภา ต้องมีการพิจารณาหลายขั้นตอน แต่เวียดนามมีเพียงสภาเดียว สามารถกระทำได้อย่างรวดเร็ว และกล่าวต่อไปอีกว่า ภายในระยะเวลาไม่เกิน ๑๐ ปี ประเทศเวียดนามจะกลายเป็นหนึ่งในอาเซียนที่สามารถเทียบเท่ากับประเทศจีนได้ เนื่องจากชาวเวียดนามมีความชาญฉลาด ขยัน และอดทน คุณสมบัติสามประการนี้ทำให้ไม่มีใครสามารถเทียบเท่าชาวเวียดนามได้



รองประธานคณะกรรมการวิทยาศาสตร์ฯ กล่าวขอบคุณที่ประธานรัฐสภาฯ ชื่นชมชาวเวียดนาม ตนและคณะรู้สึกเหมือนว่าประเทศไทยเป็นบ้านของตนเอง และที่ประธานรัฐสภาฯ ได้กล่าวชื่นชมนายโฮจิมินห์ ประธานาธิบดีเวียดนามนั้น ชาวเวียดนามก็รู้สึกชื่นชมเช่นเดียวกัน โดยจะเรียกท่านว่าลุงโฮ ทั้งนี้ นายโฮจิมินห์ ถือเป็นบุคคลที่มีบทบาทสำคัญต่อความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศเป็นอย่างมาก ความสัมพันธ์ของทั้งสองประเทศมีมาช้านานมิใช่เพียงทางด้านเศรษฐกิจ การเมือง สังคม วัฒนธรรม และการศึกษา เท่านั้น แต่ยังมีสายสัมพันธ์จากการแต่งงานระหว่างประชาชนของสองประเทศด้วย ตนในฐานะหัวหน้าคณะผู้มาเยือนจะนำประเด็นการสนทนาในครั้งนี้ไปเผยแพร่และปรึกษาหารือกันต่อไป ทั้งประเด็นเรื่องปัญหาเขาพระวิหาร ซึ่งเวียดนามอยากให้ทั้งประเทศไทยและกัมพูชาแก้ปัญหาด้วยสันติวิธี และเรื่องการส่งออกข้าวของประเทศไทยและเวียดนาม ตนเห็นด้วยว่าควรให้ความร่วมมือกัน เพราะข้าวถือเป็น

ปัจจัยสำคัญที่คนขาดไม่ได้ แต่หากขาดน้ำมันเรายังสามารถหาพลังงานอื่นมาทดแทนได้ ไทยและเวียดนาม เป็นประเทศผู้ส่งออกข้าวรายใหญ่ จึงควรร่วมมือกัน และกล่าวเพิ่มเติมว่า การประชุมรัฐสภาของเวียดนาม ครั้งล่าสุดเมื่อเดือนมิถุนายนที่ผ่านมา เห็นชอบที่จะมีมาตรการร่วมมือกับประเทศไทยทั้งในเรื่องข้าวและอาหารทะเล อันจะเอื้อประโยชน์ให้กับทั้งสองประเทศ และกล่าวต่อว่า เมื่อช่วงเช้าวันนี้ ตนได้พบปะกับ คณะกรรมการของไทยได้รับความรู้เรื่องโครงสร้างของรัฐสภาไทย ซึ่งตนเห็นว่า การมีสองสภาหรือสภาเดียวไม่แตกต่างกันเท่าใดนัก เนื่องจากมีหน้าที่ในการทำงานเพื่อเอื้อประโยชน์ต่อประชาชนเช่นเดียวกัน และหน้าที่ของสมาชิกรัฐสภาเวียดนามก็เช่นเดียวกันกับสมาชิกรัฐสภาไทย คือ มีหน้าที่ตรวจสอบและกำกับดูแลการทำงานของรัฐบาล และกล่าวต่อว่า ภายใน ๑๐ ปีข้างหน้า ประเทศไทยเวียดนามจะพยายามมีบทบาทที่สำคัญในภูมิภาคอาเซียนให้ได้ อย่างไรก็ตาม ตนคิดว่าประเทศไทยจะต้องพัฒนาให้ทันประเทศไทยเสียก่อนแล้วจึงจะไปเทียบกับประเทศจีน เพราะประเทศไทยมีโครงสร้างพื้นฐานที่ดีกว่าประเทศเวียดนาม อีกทั้งชาวไทยก็เป็นผู้ที่มีความขยันและฉลาด



ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ประเทศไทยแข่งขันกับประเทศเวียดนามไม่ได้ เนื่องจากเมื่อเปรียบเทียบกันแล้วประเทศเวียดนามมีประชากรจำนวนประมาณ ๘๘ ล้านคนในขณะที่ประเทศไทยมีประชากรเพียง ๖๕ ล้านคน และแม้เวียดนามจะมีพื้นที่น้อยกว่าประเทศไทยเพียงแสนกว่าตารางเมตรเท่านั้น แต่เวียดนามมีทรัพยากรธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์อยู่มาก และกล่าวต่ออีกว่า ในวันที่ ๒๑ กรกฎาคม ที่ตนจะเดินทางไปเยือนประเทศเวียดนามนั้น ตนหวังว่าจะได้มีโอกาสพบกับสมาชิกรัฐสภาเวียดนามทุกท่านที่ได้มาเยือนประเทศไทยในครั้งนี้อีกครั้ง และหวังว่าการพบปะหารือระหว่างคณะกรรมการของทั้งสอง

ประเทศเมื่อเช้านี้ หากมีสิ่งใดที่เป็นประโยชน์ต่อความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาของเราทั้งสอง คุณจะส่งเสริม เพื่อให้ภูมิภาคนี้มีความเจริญยิ่งขึ้นไป

นายไพจิต กล่าวว่ เมื่อครั้งที่ตนเดินทางไปเยือนประเทศเวียดนามที่ผ่านมา ตนได้มีโอกาส เข้าเยี่ยมชมรัฐสภา และเข้าร่วมสังเกตการณ์ประชุมของสมาชิกรัฐสภาเวียดนาม ซึ่งดำเนินไปอย่างเรียบร้อย ดีมาก จากนั้น นายไพจิตได้เชิญให้คณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ เดินทางไปเยี่ยมชมหมู่บ้านมิตรภาพ ไทย - เวียดนาม ที่จังหวัดนครพนม อันเป็นที่ภาคภูมิใจของชาวไทย ซึ่งรองประธานคณะกรรมการ วิชาการวิทยาศาสตร์ฯ ได้กล่าวตอบว่า ตนขอขอบคุณสำหรับคำเชิญ แต่ต้องขออภัยเนื่องจากตนและคณะมี กำหนดการเดินทางกลับประเทศเวียดนามในวันพุธที่ ๑๕ กรกฎาคมนี้ และหวังว่าจะได้ไปเยี่ยมชมหมู่บ้าน มิตรภาพไทย - เวียดนาม ในโอกาสต่อไป อย่างไรก็ตาม ตนได้เคยไปเยี่ยมชมหมู่บ้านดังกล่าวมาแล้ว เดินทางโดยรถยนต์ใช้เส้นทางเวียดนาม - ลาว - นครพนม ซึ่งประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ปัจจุบันนี้มี เส้นทางใหม่ที่เดินทางสะดวกกว่าโดยใช้เส้นทางถนนข้ามสะพานมิตรภาพที่จังหวัดมุกดาหาร จากนั้น ประธานรัฐสภาฯ ได้เชิญคณะฯ เข้าร่วมงานเลี้ยงอาหารค่ำในวันนี้โดยตนเป็นเจ้าภาพ ณ โรงแรมแข่งกรี ถ้า เวลา ๑๘.๓๐ นาฬิกา ซึ่งคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ ได้กล่าวขอบคุณ จากนั้น ประธานรัฐสภาฯ ได้มอบ งานเบญจรงค์รูปพระที่นั่งอนันตสมาคม และเข็มกลัดรัฐสภาไทยให้แก่คณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ ซึ่งคณะกรรมการวิชาการวิทยาศาสตร์ฯ ได้มอบภาพวาดอันเป็นสัญลักษณ์ของประเทศเวียดนามให้แก่ประธาน รัฐสภาฯ และได้อำลากลับไปเมื่อเวลาประมาณ ๑๕.๐๐ นาฬิกา

นางสาวภิชูดา จาคูประยูร
เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๕
กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
๑๗ กรกฎาคม ๒๕๕๒